



## Plan des activités pour les deux années à venir

- Information globale du projet aux élèves des classes concernées et distribution d'un courrier pour les parents. (fin octobre 2018)
- Réunion d'information pour les parents et les élèves intéressés par le projet. Distribution des engagements attendus tout au long du projet, des recommandations, des critères de sélection et d'évaluation des dossiers. (début novembre 2018)
- Officialisation de la candidature des étudiants intéressés par le projet. Chacun est invité à compléter une fiche d'inscription avec le sujet choisi. (mi-décembre 2018)
- Reprise sur le site de la liste des étudiants ayant proposé leur candidature et du sujet de leur travail.
- Les étudiants réalisent leur recherche. Première rencontre mi-février 2019 afin de les guider, si nécessaire, dans leur travail.
- Remise définitive des dossiers après les vacances de Pâques 2019 (voir dates)
- Lecture des dossiers, rencontre des candidats pour la défense orale de leur dossier. Mi-mai
- Envoi des dossiers afin qu'ils soient publiés sur le site (le plus vite possible)
- Sélection des dossiers et annonce des résultats en fin d'année scolaire
- Publication sur le site de tous les dossiers réalisés. Juillet-Aout 2019
- Rencontre professeurs à Marsala fin septembre début octobre 2019.
- Traduction des dossiers sélectionnés. Les italiens en français et les français en Anglais ou néerlandais. À rendre début décembre 2019.
- Traduction des dossiers des belges en italiens et des dossiers des italiens en anglais ou néerlandais. A rendre mi-mars 2020.
- Mobilités des belges vers l'Italie. Mars-Avril 2020
- Mobilités des italiens vers la Belgique. Avril 2020
- Réunion finale d'évaluation dans un des deux pays au choix.



## **Piano delle attività per i due anni**

- *Informazione globale del progetto agli alunni interessati e distribuzione di un promemoria per le loro famiglie. (fine ottobre 2018)*
- *Riunione informativa con i genitori e gli alunni interessati al progetto. Distribuzione dei criteri di valutazione dei dossier e chiarimenti per quanto riguarda gli impegni da rispettare per tutta la durata del progetto . (inizio novembre 2018)*
- *Ufficializzazione degli alunni interessati al progetto ; ognuno di loro sarà invitato a compilare una scheda d'iscrizione indicando l'argomento scelto. (metà dicembre 2018)*
- *Pubblicazione sul sito [www.comenius-marsala-namur.com](http://www.comenius-marsala-namur.com) della lista degli studenti selezionati e dell'argomento trattato.*
- *Gli studenti realizzeranno le loro ricerche . (primo incontro metà febbraio 2019 per guidarli, se necessario, nel loro lavoro)*
- *Consegna definitiva dei lavori in lingua italiana (prima delle vacanze di Pasqua 2019).*
- *Lettura dei dossier e incontro dei candidati per valutare l'esposizione orale del lavoro effettuato in lingua italiana (metà Maggio 2019)*
- *Invio dei dossier completi a M. Libois per la pubblicazione sul sito.*
- *Selezione dei dossier e comunicazione degli alunni selezionati.(entro il 12 Giugno 2019)*
- *Pubblicazione sul sito di tutti i dossier realizzati. (Luglio-Agosto 2019)*
- *Incontro con i professori belgi a Marsala. (fine Settembre/primi di Ottobre 2019).*
- *Traduzione in lingua francese dei dossier selezionati. (da consegnare ai rispettivi insegnanti di francese prima delle vacanze di Natale 2019)*
- *Traduzione dei lavori degli studenti belgi in lingua italiana.(metà Marzo 2020)*
- *Mobilità dei Belgi in Italia. (fine Marzo 2020)*
- *Mobilità degli Italiani in Belgio. (metà Aprile 2020)*



## **Organisation des mobilités comme suit :**

- 3 jours et 2 nuits en famille avec travail en binômes sur la présentation orale des dossiers. Les étudiants qui ne pourraient accueillir en famille seront invités à participer financièrement à leur hébergement au cours de ces deux nuits.
- 6 jours pour les circuits touristiques. Chaque journée, trois dossiers seront présentés. Les circuits seront organisés afin de limiter les frais de déplacement.

### **Financement complémentaire :**

Chaque partenaire pourra trouver des moyens de subvention complémentaires afin de couvrir les frais des mobilités et de répondre à la demande de l'Europe. Par exemple proposer des places de visites payantes, chercher des sponsors...

## **Le mobilità saranno organizzate come segue:**

- *3 giorni e 2 notti in famiglia per preparare, con lo studente partner, la presentazione orale dei dossier. Gli studenti che non potranno accogliere il proprio partner in famiglia saranno invitati a versare un contributo per l'alloggio durante i tre giorni.*
- *6 giorni per i percorsi turistici. Ogni giorno saranno presentati tre dossier e i percorsi saranno organizzati allo scopo di limitare le spese per gli spostamenti.*

### **Come raggiungere l'obiettivo finale :**

*Per rispondere alla richiesta dell'Europa, ogni istituto partner potrà trovare delle sovvenzioni, o degli sponsor, allo scopo di coprire le spese per la mobilità e per le visite a pagamento ;*



## Pour l'évaluation finale

- Garder les résultats des étudiants des classes concernées par le projet dans différentes matières (français, italien, anglais, néerlandais, histoire, géographie,...) afin de :
  - pouvoir en mesurer l'évolution du début à la fin du projet
  - pouvoir les comparer aux résultats obtenus par les autres étudiants
  
- Garder la liste des présences des étudiants des classes concernées par le projet afin de :
  - pouvoir en mesurer l'évolution tout au long du projet
  - pouvoir les comparer au taux de présence des autres étudiants



## Engagements attendus tout au long du projet

### Chaque élève devra :

- Introduire sa demande officielle de candidature au moyen de la fiche distribuée
- Rendre un dossier réalisé à partir des critères qui ont été distribués
- Présenter oralement le dossier réalisé
- Traduire le dossier (Italien- Français) (Français- Anglais ou néerlandais)
- Traduire le dossier de son binôme (Français- Italien) (Français- Anglais ou néerlandais)
- Participer à neuf journées de mobilités dans chaque pays partenaire
- Accepter d'accueillir deux nuits et trois jours en famille un élève du pays partenaire ou contribuer financièrement à sa participation (80 euros). Ces deux journées seront consacrées à échanger et à préparer la présentation orale du dossier lors des visites.
- Lors des visites qui seront organisées durant les mobilités, présenter au groupe participant dans sa langue maternelle son projet et le projet de son binôme.
- Prendre les dispositions nécessaires pour mettre en ordre les cours auxquels il n'aura pas participé durant les mobilités.